#### **ABSICHTSERKLÄRUNG**

im Rahmen des Programms Erasmus, Mobilität von Studierenden für Praktika

zwischen
AKH Celle
CELLE
und

#### "Victor Babes" Universität für Medizin und Pharmazie, Temeschwar RO TIMISOA02

für das Projekt Erasmus-Praktika 2022 – 2024

Wir erklären hiermit unsere Absicht, mit der Victor-Babes-Universität für Medizin und Pharmazie, Temeschwar, im Rahmen des Erasmus Programms zusammenzuarbeiten. Wir verpflichten uns, unser Möglichstes zu tun, um transnationale Praktika von Studierenden in unserer Organisation zu unterstützen. Wir werden uns verpflichten, die in der beiliegenden Qualitätsverpflichtung der Partnerschaft genannten Aufgaben zu erfüllen.

Die von der Victor-Babes-Universität für Medizin und Pharmazie, Temeschwar, vorgeschlagene Erasmus Mobilität wird durch unsere Zusammenarbeit in folgenden Bereichen erleichtert

- Betreuung der Praktikanten

- Überwachung und Bewertung des Praktikums.

Wir sind bereit, für einen Zeitraum von 2 Monaten Studenten aufzunehmen, die nach dem Abitur 4-5 Jahre studiert haben.

Name (Unterschrift):

Franz Caesar, Dr. Martin Windmann

Position:

Vorstand

Organisation:

Allgemeines Krankenhaus (AKH) Celle

Adresse:

Siemensplatz 4

PLZ, Stadt:

**D-29223** Celle

Land:

Germany

E-Mail:

franz.caesar@akh-celle.de

martin.windmann@akh-celle.de

Name (Unterschrift):

Dr. Mihai Gafencu

Position:

**Erasmus Institutional Coordinator** 

Organisation:

Victor Babes University of Medicine and Pharmacy, Timisoara

**RO TIMISOA02** 

Adresse:

Piata Eftimie Murgu 2

PLZ, Stadt:

300041 Timisoara

Land:

Romania

E-Mail:

relint@umft.ro

Unterschrift der bevollmächtigten Person:

Datum: 23.02.22

# ERASMUS+ Programm, Key Action 1 - Studentenmobilität für Praktika 2015/16 - 2020/21

# QUALITÄTSVERPFLICHTUNG

Diese Qualitätsverpflichtung spiegelt die Grundsätze der Europäischen Qualitätscharta für Mobilität wider

DIE ENTSENDENDE HOCHSCHULEINRICHTUNG VERPFLICHTET SICH ZU FOLGENDEM:

die Lernergebnisse des Praktikums im Hinblick auf die zu erwerbenden Kenntnisse, Fähigkeiten und Kompetenzen zu definieren

den Studierenden bei **der Auswahl** der geeigneten Gasteinrichtung, der Projektdauer und des Praktikumsinhalts zu unterstützen, um diese Lernergebnisse zu erreichen

die Studierenden auf der Grundlage klar definierter und transparenter Kriterien und Verfahren auszuwählen und mit den ausgewählten Studierenden einen Praktikumsvertrag zu unterzeichnen.

die Studierenden auf das praktische, berufliche und kulturelle Leben im Aufnahmeland vorbereiten, insbesondere durch eine auf ihre beruflichen Bedürfnisse zugeschnittene Sprachausbildung

logistische Unterstützung der Studierenden in Bezug auf Reisevorbereitungen, Visa, Unterkunft, Aufenthalts- oder Arbeitserlaubnis sowie Sozial- und Versicherungsschutz

dem Studenten die volle Anerkennung für zufriedenstellend abgeschlossene Aktivitäten, die in der Ausbildungsvereinbarung festgelegt sind, zu geben

gemeinsam mit den Studierenden die durch die Teilnahme am Erasmus-Programm erzielte persönliche und berufliche Entwicklung bewerten

# DIE ENTSENDENDE EINRICHTUNG UND DIE GASTEINRICHTUNG VERPFLICHTEN SICH GEMEINSAM

eine maßgeschneiderte Ausbildungsvereinbarung (einschließlich des Programms des Praktikums und der Anerkennungsregelungen) für jeden Studierenden sowie angemessene **Betreuungsregelungen auszuhandeln und zu vereinbaren** 

den Fortschritt des Praktikums zu überwachen und bei Bedarf geeignete Maßnahmen zu ergreifen

# DIE AUFNEHMENDE EINRICHTUNG VERPFLICHTET SICH ZU:

den Auszubildenden **Aufgaben und Verantwortlichkeiten zuzuweisen** (wie in der Ausbildungsvereinbarung festgelegt), die ihren Kenntnissen, Fertigkeiten, Kompetenzen und Ausbildungszielen entsprechen, und dafür zu sorgen, dass eine angemessene Ausrüstung und Unterstützung zur Verfügung steht

einen Vertrag oder ein gleichwertiges Dokument für das Praktikum in Übereinstimmung mit den Anforderungen der nationalen Gesetzgebung abzuschließen

einen **Mentor zu ernennen**, der die Studierenden berät, ihnen bei der Integration in die Gastumgebung hilft und ihre Ausbildungsfortschritte überwacht

bei Bedarf **praktische Unterstützung** zu leisten, einen angemessenen Versicherungsschutz zu prüfen und das Verständnis für die Kultur des Gastlandes zu fördern

#### DER STUDENT VERPFLICHTET SICH ZU:

sich an alle für das Praktikum ausgehandelten **Vereinbarungen** zu halten und sein Bestes zu tun, damit das Praktikum ein Erfolg wird

sich an die **Regeln und Vorschriften** der aufnehmenden Einrichtung, ihre normalen Arbeitszeiten, den Verhaltenskodex und die Vertraulichkeitsregeln zu halten

mit der entsendenden Einrichtung über alle Probleme oder Änderungen im Zusammenhang mit dem Praktikum zu kommunizieren

am Ende des Praktikums einen Bericht in dem vorgegebenen Format und alle erforderlichen Belege einzureichen

#### LETTER OF INTENT

under the Erasmus+ Programme, Student Mobility for Traineeship

Between
AKH Celle
CELLE
and

"Victor Babes" University of Medicine and Pharmacy, Timisoara RO TIMISOA02

for the project
Erasmus + placements 2022 - 2024

We hereby declare our intention to collaborate with the Victor Babes University of Medicine and Pharmacy, Timisoara within the framework of the Erasmus+ Programme. We agree to do our utmost to support transnational placements of students in our organisation. We will engage ourselves to fulfil the responsibilities as stated in the enclosed Partnership Quality Commitment.

The Erasmus+ mobility proposed by the Victor Babes University of Medicine and Pharmacy, Timisoara will be facilitated by our co-operation in:

- tutoring of the trainees
- monitoring and evaluation of the placement.

We are willing to host, for a period 2 months, undergraduate student(s) having 4-5 years study following high school diploma.

Name of signatory:

Franz Caesar, Dr. Martin Windmann

Position:

Vorstand

Organisation:

Allgemeines Krankenhaus (AKH) Celle

Address:

Siemensplatz 4

Postal Code, City:

D-29223 Celle

Country:

Germany

E-mail:

franz.caesar@akh-celle.de

martin.windmann@akh-celle.de

Name of signatory:

Dr. Mihai Gafencu

Position:

**Erasmus Institutional Coordinator** 

Organisation:

Victor Babes University of Medicine and Pharmacy, Timisoara

Erasmus code:

RO TIMISOA02

Address:

Piata Eftimie Murgu 300041 Timisoara

Postal Code, City: Country:

Romania

E-mail:

relint@umft.ro

Signature of the authorised Person:

Date 23.02.22

5

# ERASMUS+ Programme, Key Action 1 – Student Mobility for Traineeship 2015/16 - 2020/21

# **QUALITY COMMITMENT**

This Quality Commitment replicates the principles of the European Quality Charter for Mobility

# THE SENDING HIGHER EDUCATION INSTITUTION\* UNDERTAKES TO:

Define the learning outcomes of the placement in terms of the knowledge, skills and competencies to be acquired

Assist the student in **choosing** the appropriate host organisation, project duration and placement content to achieve these learning outcomes

Select students on the basis of clearly defined and transparent criteria and procedures and sign a placement contract with the selected students.

**Prepare** students for the practical, professional and cultural life of the host country, in particular through language training tailored to meet their occupational needs

Provide **logistical support** to students concerning travel arrangements, visa, accommodation, residence or work permits and social security cover and insurance

Give full recognition to the student for satisfactory completed activities specified in the Training Agreement

**Evaluate** with each student the personal and professional development achieved through participation in the Erasmus programme

# THE SENDING INSTITUTION¹ AND HOST ORGANISATION JOINTLY UNDERTAKE TO:

Negotiate and agree a tailor-made **Training Agreement** (including the programme of the placement and the recognition arrangements) for each student and the adequate mentoring arrangements

Monitor the progress of the placement and take appropriate action if required

# THE HOST ORGANISATION UNDERTAKES TO:

Assign to students tasks and responsibilities (as stipulated in the Training Agreement) to match their knowledge, skills, competencies and training objectives and ensure that appropriate equipment and support is available

Draw **a contract or equivalent document** for the placement in accordance with the requirements of the national legislation

Appoint a mentor to advise students, help them with their integration in the host environment and monitor their training progress

Provide **practical support** if required, check appropriate insurance cover and facilitate understanding of the culture of the host country

# THE STUDENT UNDERTAKES TO:

Comply with all arrangements negotiated for his/her placement and to do his/her best to make the placement a success

Abide by the rules and regulations of the host organisation, its normal working hours, code of conduct and rules of confidentiality

Communicate with the sending institution about any problem or changes regarding the placement

Submit a report in the specified format and any required supporting documents at the end of the placement